※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

[서식 제 1호]
[แบบฟอร์มที่ 1]

건강진단결과서(보건증) 발급 신청서
แบบคำขอหนังสือแสดงผลการตรวจสุขภาพ(ใบรับรองสุขอนามัย)

발급대상자 (신청인) ผู้มีคุณสมบัติขอรับ (ผู้ยื่นคำขอ)	성명 นามสกุล-ชื่อ		주민등록번호 (외국인등록번호) เลขประจำตัวประชาชน (เลขประจำตัวคนต่างด้าว)	
	연락처 หมายเลขติดต่อ		주소 ที่อยู่	

신청구분 การจำแนกคำขอ	☐ 검사 ☐ 기 발급 보건증 재출력 ☐ การตรวจสุขภาพ ☐ พิมพ์ใบรับรองสุขอนามัยที่เคยออกให้ซ้ำอีกครั้ง
신청유형 ประเภทคำขอ	☐ 식품분야 ☐ 학교, 유치원(6개월) ☐ ด้านเครื่องบริโภค ☐ โรงเรียน, โรงเรียนอนุบาล (6 เดือน) ☐ 유흥분야 ☐ 기타 ( ) ☐ ธุรกิจด้านสถานเริงรมย์ ☐ อื่นๆ ( )

개인 정보 제공 동의
การยินยอมในการให้ข้อมูลส่วนบุคคล

<개인정보 제공 내역>
<รายการให้ข้อมูลส่วนบุคคล>

제공받는 자 ผู้รับข้อมูล	제공목적 วัตถุประสงค์การให้ข้อมูล	제공 항목 รายการข้อมูลที่ให้	보유기간 ระยะเวลาเก็บรักษา
전국 지역 보건 의료 기관 สถาบันสุขภาพและการแพทย์ท้องถิ่นทั่วประเทศ	건강진단결과서 발급 ออกหนังสือแสดงผลการตรวจสุขภาพ	발급대상자 성명/주민등록번호, 일련번호/접수번호, 검진 및 판정일, 검진항목 및 결과 นามสกุลและชื่อ/เลขประจำตัวประชาชน, หมายเลขซีเรียล/หมายเลขรับคำขอ, วันที่ตรวจและวินิจฉัย/รายการตรวจและผลการตรวจของผู้มีคุณสมบัติขอรับหนังสือฯ	발급일로부터 3년 3 ปี ตั้งแต่วันที่ออกหนังสือ

※ 위의 개인정보 제공에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. **그러나 동의를 거부할 경우 검사한 보건기관에서만 결과서 발급이 가능하며, 타 지역 보건기관에서는 발급이 불가합니다.**

※ ท่านมีสิทธิ์ที่จะปฏิเสธการยินยอมในการให้ข้อมูลส่วนบุคคลข้างต้นได้ หากปฏิเสธการยินยอมหนังสือแสดงผลการตรวจจะออกโดยสถาบันสุขภาพที่รับการตรวจสุขภาพเท่านั้น และสถาบันสุขภาพอื่นไม่สามารถออกหนังสือแสดงผลการตรวจได้

위와 같이 개인정보를 제공하는데 동의하십니까?
คุณยินยอมในการให้ข้อมูลส่วนบุคคลดังที่ระบุไว้ข้างต้นหรือไม่

☐ 동의 ☐ 미동의

☐ ยินยอม ☐ ไม่ยินยอม

2024년 월 일

ปี ค.ศ.2024 เดือนที่ วันที่

발급대상자(신청인) (서명 또는 인)

ผู้มีคุณสมบัติขอรับ (ผู้ยื่นคำขอ) (ลงชื่อหรือตราประทับ)

○○**보건소장** 귀하

เรียน ผู้อำนวยการสำนักอนามัย○○

안내 및 유의사항

คำแนะนำและข้อควรระวัง

○ 동 신청서와 함께 발급대상자 본인임을 확인할 수 있는 서류(주민등록증, 운전면허증, 여권, 청소년증 등)를 담당 공무원에게 제시하여야 합니다.

○ **ต้องยื่นเอกสารที่ยืนยันตัวตน (บัตรประชาชน, ใบขับขี่รถยนต์, หนังสือเดินทาง บัตรประจำตัวเยาวชน ฯลฯ) พร้อมกับแบบคำขอฉบับนี้ให้แก่ข้าราชการผู้รับผิดชอบ**

○ **건강진단결과서 수령을 신청기관이 아닌 타 지역 보건의료기관에서 하실 경우, 개인정보 제공에 동의하여야 합니다.**

○ **กรณีขอรับหนังสือแสดงผลการตรวจสุขภาพจากสถาบันสุขภาพและการแพทย์ในพื้นที่อื่นนอกเหนือจากหน่วยงานที่คุณยื่นคำขอ ต้องยินยอมในการให้ข้อมูลส่วนบุคคล**

○ 건강진단결과서는 검사 후 세균배양 및 판정 등에 시일이 소요됨에 따라 검사일로부터 약 5일 이후 수령이 가능하며, 정확한 소요기간은 담당 공무원에게 문의하시기 바랍니다.

○ **เนื่องจากต้องใช้เวลาในการเพาะเลี้ยงแบคทีเรียและตรวจวินิจฉัย จึงสามารถรับหนังสือแสดงผลการตรวจสุขภาพได้ประมาณ 5 วันหลังจากวันตรวจสุขภาพ โปรดสอบถามระยะเวลาที่แน่นอนกับเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบ**

○ 건강진단결과서 수령은 검사기관을 방문하지 않아도 **온라인***을 통해 발급받으실 수 있습니다.

*e보건소 공공보건포털(http://www.e-health.go.kr) 또는 정부24(www.gov.kr)에서 발급 가능

○ **สามารถรับหนังสือแสดงผลการตรวจสุขภาพทางออนไลน์ * โดยไม่ต้องไปที่หน่วยงานที่ทำการตรวจ**

***สามารถรับในเว็บไซต์ของพอร์ทัลสาธารณสุข สำนักอนามัยอิเล็กทรอนิกส์ (http://www.e-health.go.kr) หรือรัฐบาล 24 (www.gov.kr)**